

fó dǐng zūn shèng tuó luó ní jīng

佛顶尊胜陀罗尼经

fó dǐng zūn shèng tuó luó ní jīng
佛顶尊胜陀罗尼经 03

yǒng lè yù zhì fó dǐng zūn shèng zǒng chí jīng zhòu xù
永乐御制佛顶尊胜总持经咒序 · 22

fó dǐng zūn shèng tuó luó ní jīng xù
佛顶尊胜陀罗尼经序 25

fó dǐng zūn shèng tuó luó ní jīng
佛顶尊胜陀罗尼经 30

fó dǐng zūn shèng tuó luó ní jīng

佛顶尊胜陀罗尼经

tángcháo sǎn láng dù xíng yī fèng zhì yì

唐朝散郎杜行顓奉制译

qí shǒu yī qiè zhì

稽首一切智。

rú shì wǒ wén yī shí fó zài shě wèi guó zhī
如是我闻。一时佛在舍卫国祇

shù gěi gū dú yuán yǔ dà bǐ qiū zhòng bā qiān rén jù
树给孤独园。与大比丘众八千人俱。

pú sà sān wàn èr qiān dǎi dé zhèng zhì zhào míng zhū fǎ
菩萨三万二千。逮得正智照明诸法。

yú zhī suǒ zhī liǎo wú guà ài qí míng yuē guān zì zài
于知所知了无挂碍。其名曰观自在

pú sà dé dà qù pú sà mí lè pú sà wén shū shī
菩萨得大趣菩萨。弥勒菩萨文殊师

lì tóng zhēn pú sà lián huá shèng zàng pú sà shǒu jīn gāng
利童真菩萨。莲华胜藏菩萨手金刚

pú sà chí dì pú sà xū kōng zàng pú sà chú yī qiè
菩萨。持地菩萨虚空藏菩萨。除一切

zhàng pú sà pǔ xián pú sà ér wéi shàng shǒu rú shì děng
障菩萨普贤菩萨而为上首。如是等

sān wàn èr qiān pú sà mó hē sà zhòng fù yǒu wàn fàn
三万二千菩萨摩诃萨众。复有万梵

mó tiān shàn zhā fàn mó ér wéi shàng shǒu cóng yú shēng
摩天。善吒梵摩而为上首。从余生

jiè lái yì fó suǒ jù zài huì jí
界来诣佛所俱在会集。

fù yǒu wàn èr qiān zhū shì tiānzhòng yǔ wú liàng
复有万二千诸释天众。与无量

tiān lóng yè chā qián tà pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nuó
天龙夜叉乾闥婆阿修罗迦楼罗紧那

luó mó hóu luó qié rén fēi rén děng jù lái zài huì
罗摩睺罗伽人非人等俱来在会。

ěr shí shèng zūn sì zhòng wéi rào gōng jìng gòng yǎng
尔时圣尊四众围绕。恭敬供养

ér wéi shuō fǎ shí sān shí sān tiān shàn fǎ chǎngzhōng yǒu
而为说法。时三十三天善法场中有

tiān míng shàn zhù chù dà bǎo gōng shèng zòng huān lè jì lì
天名善住。处大宝宫盛纵欢乐。妓丽

shì fèng xǐ xì chí yóu guān lǎn yú qíng xī chàng suǒ yù
侍奉嬉戏驰游。观览娱情悉畅所欲。

hū yè yǒu shēng hū tiān shàn zhù rǔ zhōng qī zhì qī rì
忽夜有声呼天善住。汝终期至七日

dāng sǐ qī shēng yán fú rù yú dì yù hòu huò wéi rén
当死。七生阎浮入于地狱。后或为人

pín qióng shēng máng shòu zhū kǔ nǎo shàn zhù wén yǐ kǒng
贫穷生盲。受诸苦恼。善住闻已恐

bù jīng huáng máo shù yǒu chóu jí yì shì tí huán yīn tiān
怖惊惶毛竖忧愁。急诣释提桓因天

dì zhī suǒ qián lǐ dì zú huāng jù bái dì qǐng dì chuí
帝之所。前礼帝足荒惧白帝。请帝垂

āi jiù wǒ kǔ è jiù wǒ kǔ è wǒ shòu tiān lè zòng
哀。救我苦厄救我苦厄。我受天乐纵

xīn shì yì hū yǒu shēng yán qī rì mìng zhōng qī shēng
心适意。忽有声言七日命终。七生

yán fú dāng rù dì yù hòu huò wéi rén pín qióng shēng máng
阎浮当入地狱。后或为人贫穷生盲

shòu zhū kǔ nǎo wǒ jīn fán huāng xīn mí shí luàn jì bù
受诸苦恼。我今烦荒心迷识乱计不

zhī chū wéi dì bēi mǐn bá jiù kǔ dú shì tí huán yīn
知出。惟帝悲愍拔救苦毒。释提桓因

wén shì yǔ yǐ shēn huái guài dào yún hé qī shēng mò jì
闻是语已。深怀怪悼云何七生。默寂

xū yú suí jiàn shàn zhù yú cǐ mìng zhōng biàn ài zhū shēn
须臾遂见善住。于此命终便爱猪身。

zhū shēn bì yǐ shòu yú gǒu shēn gǒu shēn bì yǐ shòu yú
猪身毕已受于狗身。狗身毕已受于

hú shēn hú shēn bì yǐ shòu yú hóu shēn hóu shēn bì yǐ
狐身。狐身毕已受于猴身。猴身毕已

shòu dú shé shēn shé shēn bì yǐ dāng shòu jiù shēn jiù shēn
受毒蛇身。蛇身毕已当受鹞身。鹞身

bì yǐ shòu yú wū shēn rú shì qī shēng héng shí huì è
毕已受于乌身。如是七生恒食秽恶。

shì tí huán yīn jiàn shì shì yǐ shēn āi shàn zhù dāng shòu
释提桓因见是事已。深哀善住当受

dà kǔ hé jì hé cóng shuí néng jiù jì zuò shì sī wéi
大苦。何计何从谁能救济。作是思惟

wéi chú rú lái ā luó hē sān miǎo sān fó tuó wú néng jiù
唯除如来阿罗诃三藐三佛陀无能救
zhě yú shì tiān dì qí yè hòu fēn jī zhū huá mán zhǒng
者。于是天帝其夜后分。赍诸华鬘种
zhǒng zhū xiāng mò xiāng shāo xiāng tiān yī yīng luò zhū zhuāng
种诸香末香烧香。天衣瓔珞诸庄
yán jù yì yú zhī lín fó shèng zūn suǒ dǐng lǐ shuāng
严具。诣于祇林佛圣尊所。顶礼双
zú yòu rào qī zā dà gòng yǎng yī biàn yú fó qián yī
足右绕七匝大供养已。便于佛前一
miàn ér zuò yǐ shàn zhù shì jù bái shèng zūn qí shí rú
面而坐。以善住事具白圣尊。其时如
lái dǐng fàng dà guāng qí guāng zá sè liú zhào shí fāng yī
来顶放大光。其光杂色流照十方一
qiè shēng jiè hái zhì fó suǒ yòu rào sān zā cóng fó kǒu
切生界。还至佛所右绕三匝从佛口
rù fó suí wēi xiào gào shì tí huán yīn yǒu fó guàn dǐng
入。佛遂微笑告释提桓因。有佛灌顶
qīng jìng zhū qù fó dǐng zūn shèng tuó luó ní jìng chú yī
清净诸趣佛顶尊胜陀罗尼。净除一
qiè yè zhàng dì yù chù shēng yán mó lú jiā shēng sǐ kǔ
切业障地狱畜生。阎摩卢迦生死苦
nǎo pò dì yù dào shēng yú fó lù tiān dì cǐ qīng jìng
恼。破地狱道升于佛路。天帝此清净
zhū qù fó dǐng zūn shèng tuó luó ní dàn tīng wén zhě shēng
诸趣佛顶尊胜陀罗尼。但听闻者生

sǐ xiāng xù yī qiè yè zhàng zhǒngzhǒng kǔ huàn xiǎn xī xiāo
死相续一切业障。种种苦患咸悉消

miè dāng huò shàn guǒ dé sù mìng zhì cóng yī fó guó shēng
灭。当获善果得宿命智。从一佛国生

yī fó guó cóng yī tiānzhōngshēng yī tiānzhōng nǎi zhì
一佛国。从一天中生一天中。乃至

sān shí sān tiān gōng cháng zhī sù mìng néng xí chí zhě xiàn
三十三天宫常知宿命。能习持者。现

bǎi nián xiàn gèng zēng qí shòu shēn kǒu yì jìng xīn níng shì
百年限更增其寿。身口意净心宁适

lè shēn kǔ xián chú huò zhū shàn chù zhū fó guān shì zhū
乐。身苦咸除获诸善触。诸佛观视诸

tiān wèi hù yī qiè pú sà cí ài xì niàn dú sòng zhī
天卫护。一切菩萨慈爱系念。读诵之

zhě yī qiè dì yù chù shēng yán mó lú jiā jí zhū è
者一切地狱畜生。阎摩卢迦及诸饿

guǐ xī chú xiāo sàn jìng yù kōng xū yī qiè fó chà pú
鬼。息除消散境域空虚。一切佛刹菩

sà tiān gōng xián pì fú mén dǎo zhī lìng rù yú shì shì
萨天宫。咸辟福门导之令入。于是释

tí huán yīn qián bái fó yán shèng zūn lián mǐn shè hù yī
提桓因前白佛言圣尊。怜愍摄护一

qiè zhòngshēng wéi yuàn wéi shuō qīng jìng zhū qù fó dǐng zūn
切众生。唯愿为说清净诸趣佛顶尊

shèng tuó luó ní ěr shí shèng zūn shòu tiān dì qǐng jí
胜陀罗尼。尔时圣尊受天帝请。即

shuō tuó luó ní yuē
说陀罗尼曰。

nán mó báo qié shàng pó dì dǐ lí èr hé
南谟薄伽(上)婆帝底嚧(二合)

lú jí yè yì kě fǎn èr hé bō luó shàng èr hé
卢吉夜(翊可反二合)钵罗(上二合)

dǐ dōu lǐ fǎn xià tóng pí shàng shǐ sè zhā yè
底(都里反下同)毗(上)始瑟吒夜

yì kě fǎn xià tóng bó tuó yè yī yún guī mìng shèng
(翊可反下同)勃陀夜(一云归命圣

zūn sān jiè shèng jué dá zhí tú liè fǎn tā èr
尊三界胜觉)怛侄(徒列反)他(二)

wū móu bàn yīn sān pí shū tuó shàng zhòng yè me
乌牟(半音三)毗输陀(上重)夜么

me me me yún mǒu jiǎ shòu chí zhě yú cǐ zì chēng míng
么(么么云某甲受持者于此自称名)

suō shàng màn duō pó shàng pó zhòng suō shàng
娑(上)曼多幡(上)婆(重)娑(上)

sà pǒ èr hé la shàng ná shàng qié dǐ qié
駜叵(二合)啰(上)拏(上)伽底伽

shàng hē shàng nuó suǒ pó zhòng pó shàng shùn
(上)诃(上)那琐婆(重)幡(上)舜

rù tí wǔ ā shàng pí shàng zhòng sè zhě
(入)提(五)阿(上)毗(上重)瑟者

yè èr hé sù shàng qié shàng duō shàng pó
夜(二合)素(上)伽(上)多(上)婆

shàng zhě nuó mì lì èr hé duō pí shàngzhòng
(上)者那蜜唎(二合)多毗(上重)

shàn shū jiē fǎn jì píng liù ā hē shàng la
讪(疏皆反)罽(平六)阿诃(上)啰

shàng ā hē shàng la shàng qī ā yù shān tuó
(上)阿诃(上)啰(上七)阿愈珊陀

zhòng la shàng ní shàng bā shū tuó shàngzhòng
(重)啰(上)尼(上八)输陀(上重)

yè shū tuó shàngzhòng yè jiǔ qié shàng qié shàng
夜输陀(上重)夜(九)伽(上)伽(上)

nuó pí shàng shùn rù tí zhòng shí wū sè ní
那毗(上)舜(入)提(重十)乌瑟尼

èr hé shā shū wǒ fǎn pí shàng shé shàng
(二合)沙(疏我反)毗(上)阇(上)

yè shùn rù tí zhòng shí yī suō shàng hē shàng
夜舜(入)提(重十一)娑(上)诃(上)

suō la shàng èr hé la shī mǐ sān zhū cháng dì
娑啰(上二合)啰湿弭三朱(长)地

shàng dī shí èr sà la pó shàng èr hé duō
(上)低(十二)萨啰幡(上二合)多

shàng tā qié shàng duō dì shàngzhòng sè chà chǒu
(上)他伽(上)多地(上重)瑟姪(丑)

xiá fǎn èr hé nuó dì shàngzhòng sè zhī dī shí
遐反二合)那地(上重)瑟社低(十

sān ā shàng dì lǐ èr hé bá dū la shàng
三)阿(上)地哩(二合)跋阇啰(上)

èr hé jiā yè sēng hē shàng duō shàng nuó shàng
二合) 迦夜僧诃(上) 多(上) 那(上)

shùn rù tí zhòng shí sì sà la pó èr hé pó
舜(入) 提(重十四) 萨啰皤(二合) 皤

shàng la shàng ná shàng pí shàng shùn rù
(上) 啰(上) 拏(上) 毗(上) 舜(入)

tí zhòng shí wǔ bō la shàng èr hé yè nǐ yè
提(重十五) 钵啰(上二合) 夜儻夜

duō shàng pó shàng zhòng yè shí liù ā yù shùn
多(上) 婆(上重) 夜(十六) 阿愈舜

rù tí shí qī suō shàng me yē yú tā fǎn
(入) 提(十七) 娑(上) 么耶(余他反)

dì shàng zhòng sè zhǐ èr hé dī shí bā me
地(上重) 瑟祉(二合) 低(十八) 么

nǐ me nǐ me me nǐ shí jiǔ duō shàng tā shàng
儻么儻么么儻(十九) 多(上) 他(上)

duō pú zhòng duō jù zhī shàng bō lǐ shàng shùn
多菩(重) 多俱知(上) 跛唎(上) 舜

rù tí zhòng èr shí pí shàng suō pǔ èr hé
(入) 提(重二十) 毗(上) 娑普(二合)

zhā shàng bó dì shàng shùn rù tí zhòng èr shí
吒(上) 勃地(上) 舜(入) 提(重二十

yī shé shàng yè shé shàng yè èr shí èr pí
一) 阇(上) 夜阇(上) 夜(二十二) 毗

shàng shé shàng yè pí shàng shé shàng yè èr
(上) 阇(上) 夜毗(上) 阇(上) 夜(二

shí sān suō me èr hé la shàng suō me èr hé
十三)娑么(二合)啰(上)娑么(二合)

la shàng èr shí sì bó tuó dì shàngzhòng sè zhǐ
啰(上二十四)勃陀地(上重)瑟社

èr hé duō shàng shùn rù tí zhòng èr shí wǔ
(二合)多(上)舜(入)提(重二十五)

bá shé lí èr hé bá shé la shàng èr hé jiē la
跋闍黎(二合)跋闍啰(上二合)揭啰

bīng zhòng èr shí liù èr hé bá shé lán èr hé pó
鞞(重二十六二合)跋闍蓝(二合)婆

shàngzhòng pó shàng dǔ me me èr shí qī me me
(上重)瞞(上)睹么么(二十七么么)

yún mǒu jiǎ shòu chí zhě yú cǐ zì chēng míng me hē yē
云某甲受持者于此自称名)么诃耶

nuó shàng bō luó shàng èr hé pó shàngzhòng jiā
那(上)钵罗(上二合)婆(上重)迦

yè pí shàng shùn rù tí zhòng èr shí bā sà
夜毗(上)舜(入)提(重二十八)萨

la pó shàng èr hé qié shàng dǐ bō lǐ shùn rù
啰瞞(上二合)伽(上)底跛唎舜(入)

tí zhòng èr shí jiǔ sà la pó shàng èr hé duō
提(重二十九)萨啰瞞(上二合)多

qié duō suō shàng mó shù ā èr hé suō dì shàng
伽多娑(上)摩戍阿(二合)娑地(上

zhòng sè zhǐ èr hé dī sān shí bó tuó zhòng
重)瑟社(二合)低(三十)勃陀(重)

yè èr hé bó tuó zhòng yè èr hé sān shí yī
夜(二合) 勃陀(重) 夜(二合三十一)

pí shàng pú cháng tuó shàngzhòng yè sān shí èr
毗(上) 菩(长) 陀(上重) 夜(三十二)

suō shàng màn duō bō lǐ shàng shùn rù tí zhòng
娑(上) 曼多跛唎(上) 舜(入) 提(重)

sān shí sān sà la pó shàng èr hé duō shàng tā
三十三) 萨啰幡(上二合) 多(上) 他

qié shàng duō dì shàngzhòng sè chà chǒu xiá fǎn èr
伽(上) 多地(上重) 瑟吒(丑遐反二)

hé nuó dì shàngzhòng sè zhǐ èr hé dī sān
合) 那地(上重) 瑟祉(二合) 低(三)

shí sì shā hē sān shí wǔ zhù píng shàng qù rù zhě
十四) 莎诃(三十五) (注平上去入者

cóng sì shēng fǎ jiè yīn dú zhù bàn yīn zhě bàn shēng dú
从四声法借音读注。半音者半声读

zhù èr hé zhě bàn shàng zì liánshēng dú zhù zhòng zhě
注。二合者半上字连声读注。重者

dài hóu shēngzhòng dú zhù zhǎng zhě chángshēng dú zhù fǎn
带喉声重读注。长者长声读注。反

zhě cóng fǎn jiè yīn dú luó lì lú lì lí lán dēng zì
者从反借音读。罗利卢栗黎蓝等字

bàng jiā kǒu zhě zhuǎnshēng dú
傍加口者转声读)。

tiān dì cǐ qīng jìng zhū qù fó dǐng zūn shèng tuó luó
天帝此清净诸趣佛顶尊胜陀罗

ní jìng zhū zuì zhàng chú zhū è qù bā shí bā jù zhī
尼。净诸罪障除诸恶趣。八十八俱胝

bǎi qiān héng hé shā zhū fó suǒ gòng xuān shuō shǒu hù xǐ
百千恒河沙诸佛。所共宣说守护喜

zàn yī qiè rú lái zhì yìn yìn zhī wéi chú yī qiè zhòng
赞。一切如来智印印之。为除一切众

è qù gù yī qiè dì yù chù sheng yán mó lú jiā zhū
恶趣故。一切地狱畜生阎摩卢迦。诸

zuì è lèi chén nì kú hǎi shòu zhū tòng dú wéi jiě tuō
罪恶类沉溺苦海。受诸痛毒为解脱

gù wéi zhū duǎn shòu báo fú xià lòu bēi jiàn è yè zhū
故。为诸短寿薄福下陋。卑贱恶业诸

zhòngshēng gù qù yú dì yù zhǒngzhǒngshēng lèi yāo zhé shī
众生故。趣于地狱种种生类夭折失

xīn wáng bèi zhèng lù zhū zhòngshēng gù shuō cǐ tuó luó
心。亡背正路诸众生故。说此陀罗

ní xíng yán fú tí jìng chú zuì yè lìng guī jiě tuō tiān
尼行阎浮提。净除罪业令归解脱。天

dì rǔ dāng chí cǐ zūn shèng tuó luó ní wéi shàn zhù shuō
帝汝当持此尊胜陀罗尼为善住说。

dāng wéi yán fú zhòngshēng zhū tiān tiān zǐ yī qiè hán shí
当为阎浮众生诸天天子一切含识。

xuān yáng dú sòng sī wéi xí niàn gōng jìng gòng yǎng shòu chí
宣扬读诵思惟习念。恭敬供养受持

xiū xíng wǒ jīn yǐ tuó luó ní yìn jiāo yuē fù zhǔ tiān
修行。我今以陀罗尼印教约。付嘱天

dì rǔ dāng shàn chí wén cǐ tuó luó ní zhě bǎi qiān jié
帝汝当善持闻此陀罗尼者。百千劫

zhōng suǒ jī yè zhàng xiǎn dé qīng jìng bú duò dì yù
中。所积业障咸得清净。不堕地狱

bù shēng chù shēng yán mó lú jiā è guǐ è qù bú
不生畜生。阎摩卢迦饿鬼恶趣。不

shòu ā xiū luó yè chā luó chà jí fù dān nuó jiā zhā
受阿修罗夜叉罗刹。及富丹那迦吒

fù dān nuó diān dēng guǐ shén zhī shēn nǎi zhì quǎn guī niǎo
富丹那癫等鬼神之神。乃至犬龟鸟

shòu wén méng dú shé fù xíng zhī lèi bìng zhū xiǎo chóng bú
兽蚊虻毒蛇腹行之类。并诸小虫不

fù gèng shòu héng yǔ fó jù huò shēng pú sà shèng zú
复更受。恒与佛俱或生菩萨胜族。

huò shēng pó luó mén dà xìng chà lì dà xìng jū shì dà
或生婆罗门大姓刹利大姓居士大

jiā yǐ cǐ tuó luó ní lì dé qīng jìng shēng zhì zuò pú
家。以此陀罗尼力得清净生。至坐菩

tí huò zhèng biàn jué tiān dì cǐ qīng jìng zhū qù zūn shèng
提获正遍觉。天帝此清净诸趣尊胜

tuó luó ní wēi shén guǎng dà jù dà gōng guǒ yǒu dà lì
陀罗尼。威神广大具大功德。有大力

néng shì dà jí xiáng rú rì zàng bǎo zhū jiǎo jié wú gòu
能是大吉祥。如日藏宝珠皎洁无垢

jìng ruò xū kōng suǒ zài zhī chù guāng míng zhào lǎng cǐ tuó
净若虚空。所在之处光明照朗。此陀

luó ní suǒ zhì zhī chù wēi shén qià bèi yì fù rú shì
罗尼所置之处。威神洽被亦复如是。

chí cǐ tuó luó ní zhě yī qiè zuì è jiē bù néng rǎn
持此陀罗尼者。一切罪恶皆不能染。

róu hé rùn zé qīng jìng wú gòu rú yán fú tán jīn shū
柔和润泽清净无垢如阎浮檀金。书

xiě dú xí sòng niàn gòng yǎng shòu chí xiū xíng cǐ tuó luó
写读习诵念供养。受持修行此陀罗

ní zhě dāng zhī cǐ chǔ dì yù yè chú zhū qù xián jìng
尼者。当知此处地狱业除诸趣咸净。

shū cǐ tuó luó ní ān zhì zhuàngshàng shù yú gāo shān huò
书此陀罗尼安置幢上。树于高山或

gāo wū shàng jí yú gāo chù huò fú tú zhōng ruò bǐ
高屋上。及余高处或浮图中。若比

qiū bǐ qiū ní yōu pó sāi yōu pó yí shàn nán zǐ shàn nǚ
丘比丘尼优婆塞优婆夷善男子善女

rén děng jiàn cǐ tuó luó ní zhuàng ruò jìn zhuàng ruò zhuàng
人等。见此陀罗尼幢。若近幢若幢

yǐng zhān shēn ruò zhuàng fēng chuī shēn huò wéi zhuàng fēng piāo chén
影沾身若幢风吹身。或为幢风飘尘

zhe shēn zuì yè biàn xiāo bù shēng dì yù chù shēng yán
着身。罪业便消。不生地狱畜生阎

mó lú jiā è guǐ ā xiū luó zhōng bú duò zhū è qù
摩卢伽饿鬼阿修罗中。不堕诸恶趣

yī qiè rú lái zhū fó dāng yǔ shòu jì dé bú tuì zhuǎn
一切如来诸佛当与授记。得不退转

zhì dēng zhèng jué yǐ zhǒngzhǒng huá xiāng zhǒngzhǒng zhū mán
至登正觉。以种种华香。种种诸鬘
zhǒngzhǒngzhuàng sǎn fān gài yīng luò zhū zhuāng yán jù bìng
种种幢伞。幡盖瓔珞诸庄严具。并
zhū tú shì xiū dà gòng yǎng yú sì qú dào zào tǎ ān
诸涂饰修大供养。于四衢道造塔。安
zhì cǐ tuó luó ní xíng dào dǐng lǐ dāng zhī cǐ bèi shì
置此陀罗尼行道顶礼。当知此辈是
mó hē sà fó zhī fǎ zǐ fǎ zhī liáng zhù shè lì zhī
摩诃萨。佛之法子法之梁柱舍利之
tǎ
塔。

ěr shí yán mó fǎ wáng qí yè jiāng xiǎo lái zhì
尔时阎摩法王。其夜将晓来诣

fó suǒ yǐ zhǒngzhǒng tiān huá zhǒngzhǒng zhū xiāng zá xiāng
佛所。以种种天华种种诸香。杂香
shāo xiāng tiān yī yīng luò xiū dà gòng yǎng yòu rào qī zā
烧香天衣瓔珞。修大供养右绕七匝。
dǐng lǐ fó zú bái fó yán shèng zūn wǒ zhī fó ēn fēi
顶礼佛足白佛言圣尊。我知佛恩非
bù zhī ēn jīn wéi bào fó ēn gù yōng hù yī qiè cháng
不知恩。今为报佛恩故拥护一切。常
qín fèng shì cǐ dà wēi lì dà gōng guǒ tuó luó ní bì
勤奉事此大威力大功果陀罗尼。闭
dì yù mén jìng zhū è qù
地狱门净诸恶趣。

ěr shí sì tiān wáng rào fó sān zā qián bái fó
尔时四天王绕佛三匝前白佛

yán wéi yuànshèng zūn shuō cǐ tuó luó ní xiū xíng zhī fǎ
言。唯愿圣尊说此陀罗尼修行之法。

fó gào sì tiān wáng dì tīng dì tīng wǒ jīn dāng shuō ruò
佛告四天王谛听谛听我今当说。若

yǒu mìng duǎn qiú cháng shòu zhě dāng yú bái yuè shí wǔ rì
有命短求长寿者。当于白月十五日

zǎo yù qīng jìng zhe jìng jié yī shòu bā jiè zhāi sòng cǐ
澡浴清净。着净洁衣受八戒斋。诵此

tuó luó ní qiān biàn zhū zhàng biàn chú bìng yù shòu zēng huò
陀罗尼千遍。诸障便除病愈寿增获

dà ān lè dì yù chù sheng zhū è qù kǔ xián xī jiě
大安乐。地狱畜生诸恶趣苦咸悉解

tuō nǎi zhì chù sheng zhū è qù lèi ěr dé wén cǐ tuó
脱。乃至畜生诸恶趣类。耳得闻此陀

luó ní zhě biàn fù bú shòu è qù zhī shēn yīng chán zhòng
罗尼者。便复不受恶趣之身。婴缠重

bìng zhě bìng jiē xiāo sàn zhū qù qīng jìng mìng zhōng zhī hòu
病者病皆消散诸趣清净。命终之后

shēng xiàn lè jiè lián huá huà shēng bú shòu tāi zàng cháng zhī
生现乐界。莲华化生不受胎藏常知

sù mìng ruò zhū zhòng shēng zuì yè suǒ qiān mìng zhōng zhī
宿命。若诸众生罪业所牵。命终之

hòu shēng yú è qù yīng yǐ cǐ tuó luó ní zhòu dù èr
后生于恶趣。应以此陀罗尼咒土二

shí yī biàn sǎn qí hái gǔ zhī shàng suí qí suǒ shēng ruò
十一遍。散其骸骨之上随其所生若

dì yù ruò chù shēng huò yán mó lú jiā huò è guǐ qù
地狱若畜生。或阎摩卢迦或饿鬼趣。

nǎi zhì ā bí dì yù qín shòu kūn chóng xián xiè kǔ shēn
乃至阿鼻地狱禽兽昆虫。咸谢苦身

shēng tiān shòu lè rì rì sòng cǐ tuó luó ní èr shí yī
生天受乐。日日诵此陀罗尼二十一

biàn zuì miè fú zēng zhòng rén ài jìng mìng zhōng zhī hòu
遍。罪灭福增众人爱敬。命终之后

shēng jí lè guó ruò cháng niàn chí cǐ tuó luó ní mìng
生极乐国。若常念持此陀罗尼。命

zhōng zhī hòu shēng zhū jìng tǔ cóng yī fó guó zhì yī fó
终之后生诸净土。从一佛国至一佛

guó yī qiè fó chà zuò dà guāng zhào cháng yǔ fó jù
国。一切佛刹作大光照。常与佛俱

zhū fó hù yù ér yǔ shòu jì nǎi zhì huò zhèng dà niè
诸佛护育而与授记。乃至获证大涅槃

pán lè xiū xíng cǐ tuó luó ní zhě dāng zuò fāng tán sì
槃乐。修行此陀罗尼者。当作方坛四

miàn zhèng děng sǎn zhǒng zhǒng jìng huá shāo zhǒng zhǒng xiāng yòu
面正等。散种种净华烧种种香。右

xī lún zhāo dì cháng guì yī xīn pǔ niàn shí fāng yī qiè
膝轮着地长跪一心。普念十方一切

zhū fó zuò hé shí zhǐ zhǎo yìn dāng yú xīn shàng èr tóu
诸佛。作合十指爪印当于心上。二头

zhǐ èr dà mú zhǐ gè xiàng qū àn chēng suō dù yún
指二大拇指各相屈按。称娑度(云
shàn zāi sòng cǐ tuó luó ní yī bǎi bā biān jí wéi gòng
善哉)诵此陀罗尼一百八遍。即为供
yǎng chéng shì bā shí bā jù zhī héng hé shā nuó yú tuō bǎi
养承事八十八俱胝恒河沙那由他百
qiān zhū fó rú fó gòng yǎng ér zuò gòng yǎng yì wéi gòng
千诸佛。如佛供养而作供养。亦为供
yǎng sì dà tiān wáng yī qiè zàn shàn chēng shì fó zǐ yǐ
养四大天王。一切赞善称是佛子。以
dà pú tí zhuāng yán qí xīn huò wú ài zhì fán yù sòng
大菩提庄严其心获无碍智。凡欲诵
niàn cǐ tuó luó ní zhě jiē dāng zhì xīn rú fǎ zuò hé
念此陀罗尼者。皆当至心如法作合
shí zhǐ zhǎo yìn shì wéi xiū xíng tuó luó ní fǎ
十指爪印。是为修行陀罗尼法。

fó gào shì tí huán yīn tiān dì dāng yǐ cǐ fǎ
佛告释提桓因。天帝当以此法
jiù chú zhòng shēng dì yù zhū qù yī qiè kǔ nǎo jìng
救除众生。地狱诸趣一切苦恼。净
zhū qù yè huò cháng shòu guǒ tiān dì dāng hái kě shòu shàn
诸趣业获长寿果。天帝当还可授善
zhù tiān zǐ cǐ tuó luó ní mǎn qī rì yǐ rǔ gòng shàn
住天子此陀罗尼。满七日已汝共善
zhù lái zhì wǒ suǒ shì tí huán yīn shòu fó jiào yì hái
住来至我所。释提桓因受佛教已还

yú tiāngōng yǐ cǐ fó dǐng zūn shèng tuó luó ní shòu shàn
于天宫。以此佛顶尊胜陀罗尼。授善

zhù tiān zǐ shàn zhù shòu yǐ xiū xíng gòng yǎng liù rì liù
住天子。善住受已修行供养六日六

yè yuán zhì qí rì zhū è qù yè jiē dé jiě tuō jū
夜。爰至七日诸恶趣业皆得解脱。居

tiān fú chù huò dà chángshòu huān xǐ yǒng yuè dà shēngchàng
天福处获大长寿。欢喜踊跃大声唱

yán ā hū fó tuó yē ā hū dá mó yē ā hū sēng
言。阿呼佛陀耶阿呼达摩耶阿呼僧

qié yē ā hū pí yē tuó yún tuó luó ní jiù bá zhòng
伽耶阿呼毗耶陀(云陀罗尼)救拔众

shēng yī qiè kǔ è lìng wǒ dé tuō zhū è qù kǔ
生一切苦厄。令我得脱诸恶趣苦。

ěr shí tiān dì shì tí huán yīn bù shǔ shì rào
尔时天帝释提桓因部属侍绕。

jiāng shàn zhù tiān zǐ jǐ zhǒngzhǒng huá xiāng shāo xiāng tú
将善住天子贳种种华香。烧香涂

xiāng bìng zhǒngzhǒng mán gài sǎn fān zhuàng yī fu yīng luò
香并种种鬘。盖伞幡幢衣服璎珞。

chéngtiān bǎo lù bèi tiānzhuāng yán lái zhì fó suǒ zuò dà
乘天宝辂备天庄严。来至佛所作大

gòng yǎng yòu rào wàn zā biàn yú fó qián yī miàn ér lì
供养右绕万匝便。于佛前一面而立。

sòng zàn fó yǐ tuì zuò tīng fǎ fó shēn jīn sè yòu shǒu
颂赞佛已退坐听法。佛伸金色右手。

wèi hù shàn zhù ér yǔ shòu jì
慰护善住而与授记。

yǒng lè yù zhì fó dǐng zūn shèng zǒng chí jīng

永乐御制佛顶尊胜总持经

zhòu xù

咒序

tángzhōu jì bīn shā mén fó tuó bō lì fèngzhào yì
唐周颉宾沙门佛陀波利奉诏译

zhèn wéi rú lái yǎn dà chéngjiāo kāi fāng biàn mén
朕惟如来演大乘教。开方便门。

qiān jīng wàn fǎ wú fēi wéi jì dù qún shēng shǐ bù lún
千经万法。无非为济度群生。使不沦

yè bào fó dǐng zūn shèng zǒng chí jīng zhòu zhě yī qiè rú
业报。佛顶尊胜总持经咒者。一切如

lái zhì yìn guǎng dà cí bēi shèn shēn xī yǒu pǔ lì
来智印。广大慈悲。甚深希有。普利

hūn mí shí jù hǎi zhī jīn liáng yōu àn zhī rì yuè
昏迷。实巨海之津梁。幽暗之日月。

jī kě zhī yǐn shí yě shì jiān shàn nán zǐ shàn nǚ rén
饥渴之饮食也。世间善男子善女人

yī qiè zhòng shēng néng fā pú tí xīn chí sòng pèi fú
一切众生。能发菩提心持诵佩服

zhě qí fú dé zhǒng zhǒng wú jìn yǒng tuō zhū è kǔ
者。其福德种种无尽。永脱诸恶苦

qù cóng wú shǐ yǐ lái bǎi qiān yì jié suǒ jī zuì yè
趣。从无始以来百千亿劫。所积罪业

xī jiē xiāo chú ruò zhòu yè qín xiū bú xiè dāng dé zhū
悉皆消除。若昼夜勤修不懈。当得诸

fó guàn dǐng shén tiān yōng hù fú shòu wú liàng rú shì
佛灌顶。神天拥护。福寿无量。如是
shèng guǒ mù dǔ qí xiào chéng shí bù xū zhèn jūn
胜果。目睹其效。诚实不虚。朕君
lín tiān xià mǐn sī mǐn zhī zhí mí suǒ zuò suǒ wéi
临天下。闵斯民之执迷。所作所为。
duò yú è qù ér bù zhī ruò sī miù lì chéng wéi kě
堕于恶趣。而不知若斯谬戾。诚为可
jīn suí yǐ shì jīng zhòu yòng bǐ hé shā chà dù yī
矜。遂以是经咒。用俾河沙刹土。一
qiè yǒu qíng jūn zhān lì yì shòu yán fú zēng tóng zhēn
切有情。均沾利益。寿延福增。同臻
fó dào yòu kuàng fó yǒu shì méng guǎng jì zhòng shēng
佛道。又况佛有誓盟。广济众生。
bì xiān dù zhōng xiào fán zhōng chén xiào zǐ shēn shēng zhōng
必先度忠孝。凡忠臣孝子身生中
guó yòu féng zhì shì shòu zhǒng zhǒng kuài lè jiē yóu
国。又逢治世。受种种快乐。皆由
qí shì jūn shì qīn néng jìn qí dào yòu néng jìng lǐ sān
其事君事亲能尽其道。又能敬礼三
bǎo xiū jī shàn yīn jǔ zú zhī qǐng jí dēng jué lù
宝。修积善因。举足之顷。即登觉路。
ruò fū wéi è zhī tú mèi yú gǎi wù suǒ zuò suǒ
若夫为恶之徒。昧于改悟。所作所
wéi rì shèn yī rì zào yè shēn zhòng gān xīn duò luò
为。日甚一日。造业深重。甘心堕落。

shēn rú mù qī qiú jié shí nán yǔn zhuì yōu jiōng hé
身如沐漆。求洁实难。陨坠幽扃。何

yóu chū shì gǒu néng huí xīn xiàng shàn jí cǐ yī lù
由出世。苟能回心向善。即此一路。

kě chāo chū jié chén yě yǒng lè jiǔ nián liù yuè rì
可超出劫尘也。永乐九年六月日。

fó dǐng zūn shèng tuó luó ní jīng xù
佛顶尊胜陀罗尼经序

tángdìng jué sì shā mén zhì jìng shù
唐定觉寺沙门志静述

fó dǐng zūn shèng tuó luó ní jīng zhě pó luó mén
佛顶尊胜陀罗尼经者。婆罗门

sēng fó tuó bō lì yí fèng yuán nián cóng xī guó lái zhì
僧佛陀波利。仪凤元年从西国来至

cǐ hàn dù dào wǔ tái shān cì suí wǔ tǐ tóu dì xiàng
此汉土到五台山次。遂五体投地向

shān dǐng lǐ yuē rú lái miè hòu zhòng shèng qián líng wéi
山顶礼曰。如来灭后众圣潜灵。唯

yǒu dà shì wén shū shī lì yú cǐ shān zhōng jí yǐn cāng
有大士文殊师利。于此山中汲引苍

shēng jiāo zhū pú sà bō lì suǒ hèn shēng féng bā nán bù
生教诸菩萨。波利所恨生逢八难不

dǔ shèng róng yuǎn shè liú shā gù lái jìng yè fú qǐ dà
睹圣容。远涉流沙故来敬谒。伏乞大

cí dà bēi pǔ fù lìng jiàn zūn yí yán yǐ bēi qì yǔ
慈大悲普覆令见尊仪。言已悲泣雨

lèi xiàng shān dǐng lǐ lǐ yǐ jǔ shǒu hū jiàn yī lǎo rén
泪向山顶礼。礼已举首忽见一老人

cóng shān zhōng chū lái suí zuò pó luó mén yǔ wèi sēng yuē
从山中出来。遂作婆罗门语谓僧曰。

fǎ shī qíng cún mù dào zhuī fǎng shèng zōng bú dàn qú láo
法师情存慕道追访圣踪。不惮劬劳

yuǎn xún yí jì rán hàn dì zhòngshēng duō zào zuì yè
远寻遗迹。然汉地众生多造罪业。

chū jiā zhī bèi yì duō fàn jiè lǜ wéi yǒu fó dǐng zūn
出家之辈亦多犯戒律。唯有佛顶尊

shèng tuó luó ní jīng néng miè zhòngshēng yī qiè è yè
胜陀罗尼经。能灭众生一切恶业。

wèi zhī fǎ shī pō jiāng cǐ jīng lái bú sēng bào yán yuē
未知法师颇将此经来不。僧报言曰

pín dào zhí lái lǐ yè bù jiāng jīng lái lǎo rén yán jì
贫道直来礼谒不将经来。老人言既

bù jiāng jīng lái kōng lái hé yì zòng jiàn wén shū yì hé
不将经来空来何益。纵见文殊亦何

dé shí shī kě què xiàng xī guó qǔ cǐ jīng jiāng lái liú
得识。师可却向西国取此经将来流

chuán hàn tǔ jí shì biàn fèng zhòngshèngguǎng lì qún shēng
传汉土。即是遍奉众圣广利群生。

zhěng jì yōu míng bào zhū fó ēn yě shī qǔ jīng lái zhì
拯济幽冥报诸佛恩也。师取经来至

cǐ dì zǐ dāng shì shī wén shū shī lì pú sà suǒ zài
此。弟子当示师文殊师利菩萨所在。

sēng wén cǐ yǔ bú shèng xǐ yuè suí cái yì bēi lèi zhì
僧闻此语不胜喜跃。遂裁抑悲泪至

xīn jìng lǐ jǔ tóu zhī qǐng hū bú jiàn lǎo rén qí sēng
心敬礼。举头之顷忽不见老人。其僧

jīng è bèi gèng qián xīn xì niàn qīng chéng huí hái xī guó
惊愕倍更虔心。系念倾诚回还西国。

qǔ fó dǐng zūn shèng tuó luó ní jīng zhì yǒng chún èr nián
取佛顶尊胜陀罗尼经。至永淳二年
huí zhì xī jīng jù yǐ shàng shì wén zòu dà dì dà dì
回至西京。具以上事闻奏大帝。大帝
suí jiāng qí běn rù nèi qǐng rì zhào sān zàng fǎ shī jí
遂将其本入内。请日照三藏法师。及
chì sī bīn sì diǎn kè lìng dù xíng yǐ děng gòng yì cǐ
敕司宾寺典客令杜行顛等。共译此
jīng chì shī sēng juàn sān shí pǐ qí jīng běn jìn zài nèi
经。敕施僧绢三十匹。其经本禁在内
bù chū qí sēng bēi qì zòu yuē pín dào juān qū wěi mìng
不出。其僧悲泣奏曰。贫道捐躯委命
yuǎn qǔ jīng lái qíng wàng pǔ jì qún shēng jiù bá kǔ nàn
远取经来。情望普济群生救拔苦难。
bù yǐ cái bǎo wéi niàn bù yǐ míng lì guān huái qǐng hái
不以财宝为念。不以名利关怀。请还
jīng běn liú xíng shù wàng hán líng tóng yì dì suí liú fān
经本流行。庶望含灵同益。帝遂留翻
dé zhī jīng hái sēng fàn běn qí sēng dé fàn běn jiāng
得之经。还僧梵本。其僧得梵本将
xiàng xī míng sì fāng dé shàn jiě fàn yǔ hàn sēng shùn zhēn
向西明寺。访得善解梵语汉僧顺贞。
zòu gòng fān yì dì suí qí qǐng sēng suí duì zhū dà dé
奏共翻译。帝随其请。僧遂对诸大德
gòng shùn zhēn fān yì qì sēng jiāng fàn běn suí xiàng wǔ tái
共顺贞翻译讫。僧将梵本遂向五台

shān rù shān yú jīn bù chū jīn qián hòu suǒ fān liǎng běn
山。入山于今不出。今前后所翻两本
bìng liú xíng yú dài qí zhōng xiǎo xiǎo yǔ yǒu bù tóng zhě
并流行于代。其中小小语有不同者
xìng wù guài yān zhì chuí gǒng sān nián dìng jué sì zhǔ sēng
幸勿怪焉。至垂拱三年。定觉寺主僧
zhì jìng yīn tíng zài shén dōu wèi guó dōng sì qīn jiàn rì
志静。因停在神都魏国东寺。亲见日
zhào sān zàng fǎ shī wèn qí dòu liú yī rú shàng shuō zhì
照三藏。法师问其逗留一如上说。志
jìng suí jiù sān zàng fǎ shī zī shòu shén zhòu fǎ shī yú
静遂就三藏法师咨受神咒。法师于
shì kǒu xuān fàn yīn jīng èr qī rì jù jù wěi shòu jù
是口宣梵音。经二七日句句委授。具
zú fàn yīn yī wú chà shī réng gèng qǔ jiù fān fàn běn
足梵音一无差失。仍更取旧翻梵本
kān jiào suǒ yǒu tuō cuò xī jiē gǎi dìng qí zhòu chū zhù
勘校。所有脱错悉皆改定。其咒初注
yún zuì hòu bié fān zhě shì yě qí zhòu jù shāo yì yú
云最后别翻者是也。其咒句稍异于
dù lìng suǒ fān zhě qí xīn zhòu gǎi dìng bú cuò bìng zhù
杜令所翻者。其新咒改定不错并注
qí yīn qì hòu yǒu xué zhě xìng xiáng cí yān zhì yǒng
其音。讫后有学者幸详此焉。至永
chāng yuán nián bā yuè yú dà jìng ài sì jiàn xī míng sì
昌元年八月。于大敬爱寺见西明寺

shàng zuò chéng fǎ shī wèn qí dòu liú yì rú qián shuō
上座澄法师。问其逗留亦如前说。

qí fān jīng sēng shùn zhēn jiàn zài zhù xī míng sì cǐ jīng
其翻经僧顺贞见在住西明寺。此经

jiù bá yōu xiǎn zuì bù kě sī yì kǒng yǒu xué zhě bù
救拔幽显最不可思议。恐有学者不

zhī gù jù lù wěi qū yǐ chuán wèi wù
知故。具录委曲以传未悟。

fó dǐng zūn shèng tuó luó ní jīng
佛顶尊胜陀罗尼经

rú shì wǒ wén yī shí báo qié fàn zài shì luó
如是我闻。一时薄伽梵在室罗
fá zhù shì duō lín gěi gū dú yuán yǔ dà bǐ qiū zhòng
筏。住誓多林给孤独园。与大比丘众
qiān èr bǎi wǔ shí rén jù yòu yǔ zhū dà pú sà sēng
千二百五十人俱。又与诸大菩萨僧
wàn èr qiān rén jù ěr shí sān shí sān tiān yú shàn fǎ
万二千人俱。尔时三十三天于善法
táng huì yǒu yī tiān zǐ míng yuē shàn zhù yǔ zhū dà tiān
堂会。有一天子名曰善住。与诸大天
yóu yú yuán guān yòu yǔ dà tiān shòu shèng zūn guì yǔ zhū
游于园观。又与大天受胜尊贵。与诸
tiān nǚ qián hòu wéi rào huān xǐ yóu xì zhǒng zhǒng yīn
天女前后围绕。欢喜游戏种种音
yuè gòng xiāng yú lè shòu zhū kuài lè
乐。共相娱乐受诸快乐。

ěr shí shàn zhù tiān zǐ jí yú yè fēn wén yǒu shēng
尔时善住天子即于夜分闻有声
yán shàn zhù tiān zǐ què hòu qī rì mìng jiāng yù jìn mìng
言。善住天子却后七日命将欲尽。命
zhōng zhī hòu shēng shàn bù zhōu shòu qī fǎn chù shēng shēn
终之后生赡部洲。受七返畜生身。
jí shòu dì yù kǔ cóng dì yù chū xī dé rén shēn shēng
即受地狱苦。从地狱出希得人身生

yú pín jiàn chù yú mǔ tāi jí wú liǎng mù
于贫贱。处于母胎即无两目。

ěr shí shàn zhù tiān zǐ wén cǐ shēng yǐ jí dà
尔时善住天子闻此声已。即大

jīng bù shēn máo jiē shù chóu yōu bú lè sù jí wǎng yì
惊怖身毛皆竖愁忧不乐。速疾往诣

tiān dì shì suǒ bēi tí háo kū huáng bù wú jì dǐng lǐ
天帝释所。悲啼号哭惶怖无计。顶礼

dì shì èr zú zūn yǐ bái dì shì yán tīng wǒ suǒ shuō
帝释二足尊已。白帝释言听我所说。

wǒ yǔ zhū tiān nǚ gòng xiāng wéi rào shòu zhū kuài lè wén
我与诸天女共相围绕受诸快乐。闻

yǒu shēng yán shàn zhù tiān zǐ què hòu qī rì mìng jiāng yù
有声言善住天子却后七日命将欲

jìn mìng zhōng zhī hòu shēng shàn bù zhōu qī fǎn shòu chù
尽。命终之后生赡部洲。七返受畜

shēng shēn shòu qī shēn yǐ jí duò zhū dì yù cóng dì yù
生身。受七身已即堕诸地狱。从地狱

chū xī dé rén shēn shēng pín jiàn jiā ér wú liǎng mù
出希得人身。生贫贱家而无两目。

tiān dì yún hé lìng wǒ dé miǎn sī kǔ
天帝云何令我得免斯苦。

ěr shí dì shì wén shàn zhù tiān zǐ yǔ yǐ shèn
尔时帝释闻善住天子语已。甚

dà jīng è jí zì sī wéi cǐ shàn zhù tiān zǐ shòu hé
大惊愕即自思惟。此善住天子受何

qī fǎn è dào zhī shēn ěr shí dì shì xū yú jìng zhù
七返恶道之身。尔时帝释须臾静住

rù dìng dì guān jí jiàn shàn zhù dāng shòu qī fǎn è dào
入定谛观。即见善住当受七返恶道

zhī shēn suǒ wèi zhū gǒu yě gān mí hóu mǎng shé wū jiù
之身。所谓猪狗野干獼猴蟒蛇乌鹭

děng shēn shí zhū huì è bú jìng zhī wù ěr shí dì shì
等身。食诸秽恶不净之物。尔时帝释

guān jiàn shàn zhù tiān zǐ dāng duò qī fǎn è dào zhī shēn
观见善住天子当堕七返恶道之身。

jí zhù kǔ nǎo tòng gē yú xīn dì sī wú jì hé suǒ
极助苦恼痛割于心。谛思无计何所

guī yī wéi yǒu rú lái yīng zhèng děng jué lìng qí shàn zhù
归依。唯有如来应正等觉。令其善住

dé miǎn sī kǔ
得免斯苦。

ěr shí dì shì jí yú cǐ rì chū yè fēn shí
尔时帝释即于此日初夜分时。

yǐ zhǒng zhòng huā mǎn tú xiāng mò xiāng yǐ miào tiān yī
以种种花鬘涂香末香。以妙天衣

zhuāng yán zhí chí wǎng yì shì duō lín yuán yú shì zūn suǒ
庄严执持往诣誓多林园于世尊所

dào yǐ dǐng lǐ fó zú yòu rào qī zā jí yú fó qián
到已顶礼佛足右绕七匝。即于佛前

guǎng dà gòng yǎng fó qián hú guì ér bái fó yán shì zūn
广大供养。佛前胡跪而白佛言。世尊

shàn zhù tiān zǐ yún hé dāng shòu qī fǎn chù shēng è dào zhī
善住天子云何当受七返畜生恶道之

shēn jù rú shàng shuō
身。具如上说。

ěr shí rú lái dǐng shàng fàng zhǒng zhǒng guāng biàn mǎn
尔时如来顶上放种种光。遍满

shí fāng yī qiè shì jiè yǐ qí guāng hái lái rào fó sān
十方一切世界已。其光还来绕佛三

zā cóng fó kǒu rù fó biàn wēi xiào gào dì shì yán
匝。从佛口入。佛便微笑告帝释言。

tiān dì yǒu tuó luó ní míng wéi rú lái fó dǐng zūn shèng
天帝有陀罗尼名为如来佛顶尊胜。

néng jìng yī qiè è dào néng jìng chú yī qiè shēng sǐ kǔ
能净一切恶道。能净除一切生死苦

nǎo yòu néng jìng chú zhū dì yù yán luó wáng jiè chù shēng
恼。又能净除诸地狱阎罗王界畜生

zhī kǔ yòu pò yī qiè dì yù néng huí xiàng shàn dào
之苦。又破一切地狱能回向善道。

tiān dì cǐ fó dǐng zūn shèng tuó luó ní ruò yǒu
天帝此佛顶尊胜陀罗尼。若有

rén wén yī jīng yú ěr xiān shì suǒ zào yī qiè dì yù
人闻一经于耳。先世所造一切地狱

è yè xī jiē xiāo miè dāng dé qīng jìng zhī shēn suí suǒ
恶业。悉皆消灭当得清净之身。随所

shēng chù yì chí bú wàng cóng yī fó chà zhì yī fó chà
生处忆持不忘。从一佛刹至一佛刹。

cóng yī tiān jiè zhì yī tiān jiè biàn lì sān shí sān tiān
从一天界至一天界。遍历三十三天。

suǒ shēng zhī chù yì chí bú wàng
所生之处忆持不忘。

tiān dì ruò rén mìng yù jiāngzhōng xū yú yì niàn
天帝若人命欲将终。须臾忆念

cǐ tuó luó ní hái dé zēng shòu dé shēn kǒu yì jìng shēn
此陀罗尼。还得增寿得身口意净。身

wú kǔ tòng suí qí fú lì suí chù ān yǐn yī qiè rú
无苦痛。随其福利随处安隐。一切如

lái zhī suǒ guān shì yī qiè tiān shén héng cháng shì wèi wéi
来之所观视。一切天神恒常侍卫。为

rén suǒ jìng è zhàng xiāo miè yī qiè pú sà tóng xīn fù
人所敬恶障消灭。一切菩萨同心覆

hù
护。

tiān dì ruò rén néng xū yú dú sòng cǐ tuó luó ní
天帝若人能须臾读诵此陀罗尼

zhě cǐ rén suǒ yǒu yī qiè dì yù chù shēng yán luó wáng
者。此人所有一切地狱畜生阎罗王

jiè è guǐ zhī kǔ pò huài xiāo miè wú yǒu yí yú zhū
界饿鬼之苦。破坏消灭无有遗余。诸

fó chà dù jí zhū tiān gōng yī qiè pú sà suǒ zhù zhī
佛刹土及诸天宫。一切菩萨所住之

mén wú yǒu zhàng ài suí yì qù rù
门。无有障碍随意趣入。

ěr shí dì shì bái fó yán shì zūn wéi yuàn rú
尔时帝释白佛言。世尊唯愿如

lái wéi zhòngshēng shuō zēng yì shòu mìng zhī fǎ
来为众生。说增益寿命之法。

ěr shí shì zūn zhī dì shì yì xīn zhī suǒ niàn
尔时世尊知帝释意心之所念。

lè wén fó shuō shì tuó luó ní fǎ jí shuō zhòu yuē
乐闻佛说是陀罗尼法。即说咒曰。

nǎng mó yī pó ě wa dì èr dá lā
曩谟(一)婆誡嘑帝(二)怛唎

èr hé lù zhī yě sān èr hé bō la dǐ sì
(二合)路枳也(三二合)钵啰底(四)

wèi shǐ sè zhā èr hé yě wú méi tuó yě liù
尾始瑟吒(二合)野(五)没驮野(六)

pó ě fù dì qī dá ní yě èr hé tā bā
婆誡缚帝(七)怛儻也(二合)他(八)

ǎn jiǔ wěi xū tuó yě shí suō me suō me sān mǎn
唵(九)尾戌驮野(十)娑么娑么三满

duō shí yī wa pó suō shí èr suō pō èr hé
哆(十一)嘑婆娑(十二)娑颇(二合)

la ná shí sān niè dì ě hè nǎng shí sì suō wa
啰拏(十三)蘖帝誡贺曩(十四)娑嘑

èr hé pó wa wěi shú dì shí wǔ ā bí shēn zuǒ
(二合)婆嘑尾秫弟(十五)阿鼻洗左

dǔ mǎn shí liù sù niè duō shí qī wa la wa zuǒ
睹谩(十六)素蘖哆(十七)嘑啰嘑左

nǎng shí bā ā mì lì èr hé duō shí jiǔ bí
曩(十八)阿蜜唎(二合)哆(十九)鼻

xī jì èr shí mó hè màn dá la èr hé fān nǎi
曬罽(二十)摩贺曼怛啰(二合)播乃

èr shí yī ā hè la ā hè la èr shí èr ā
(二十一)阿贺啰阿贺啰(二十二)阿

yǔ sàn tuó la nǐ èr shí sān xū tuó yě xū tuó yě
庾散驮啰拏(二十三)戌驮野戌驮野

èr shí sì ě ě nǎng wěi shú dì èr shí wǔ wū
(二十四)讖讖曩尾秫弟(二十五)郇

sè nì sǎ èr shí liù wěi rě yě wěi shú dì èr
瑟膩洒(二十六)尾惹野尾秫弟(二

shí qī suō hè suō la èr shí bā èr hé la shī
十七)娑贺娑啰(二十八二合)啰湿

míng èr shí jiǔ èr hé sàn zǔ nǐ dì sān shí sà
铭(二十九二合)散祖僮帝(三十)萨

wa dá tā niè duō sān shí yī wa lù jiā nǐng sān
疇怛他蘖哆(三十一)疇路迦颞(三

shí èr shā fán yīn la mǐ duō sān shí sān bō
十二)杀播(引)啰弭哆(三十三)跛

lǐ bù la nǐ sān shí sì sà wa dá tā yīn niè
哩布啰拏(三十四)萨疇怛他(引)蘖

duō sān shí wǔ gē lǐ èr hé nà yě sān shí
哆(三十五)纒哩(二合)娜野(三十

liù dì sè chà èr hé nǎng sān shí qī dì sè
六)地瑟姹(二合)曩(三十七)地瑟

chǐ èr hé duò sān shí bā mó hè mǔ nà lǐ
耻(二合)踞(三十八)摩贺母捺哩

sān shí jiǔ èr hé wa rì la èr hé jiā yě
(三十九二合)罽日啰(二合)迦野

sì shí sēng hè duò nǎng wěi shú dì sì shí yī sà
(四十)僧贺踞曩尾秫弟(四十一)萨

wa wa la ná sì shí èr bō yě nè niè dì sì
罽罽啰拏(四十二)跛野讷蘖帝(四

shí sān bō lǐ wěi shú dì sì shí sì bō la èr
十三)跛哩尾秫弟(四十四)钵啰(二

hé dǐ sì shí wǔ níng wà duò yě sì shí liù
合)底(四十五)顛鞞踞野(四十六)

ā yù shú dì sì shí qī sān mó yě sì shí bā
阿欲秫弟(四十七)三摩野(四十八)

dì sè chǐ èr hé dì sì shí jiǔ me nǐ me nǐ
地瑟耻(二合)帝(四十九)么柅么柅

wǔ shí mó hè me nǐ wǔ shí yī dá tà duō
(五十)摩贺么柅(五十一)怛闼哆

wǔ shí èr bù duò jù zhì wǔ shí sān bō lǐ shú
(五十二)部踞句致(五十三)跛哩秫

dì wǔ shí sì wěi sū pǔ èr hé zhā wǔ shí
弟(五十四)尾窳普(二合)吒(五十

wǔ méi dì shú dì wǔ shí liù rě yě rě yě wǔ
五)没地秫弟(五十六)惹野惹野(五

shí qī wěi rě yě wěi rě yě wǔ shí bā suō me
十七)尾惹野尾惹野(五十八)娑么

la wǔ shí jiǔ sà wa méi tuó liù shí dì sè chǐ
啰(五十九)萨罽没驮(六十)地瑟耻

èr hé duō shú dì liù shí yī wa rì lǐ èr
(二合)哆秫弟(六十一)罽日哩(二

hé wa rì la èr hé niè bì liù shí èr wa
合)罽日啰(二合)蘖陞(六十二)罽

rì liù shí sān èr hé pó wa dǔ me me liù
日嚙(六十三二合)婆罽睹么么(六

shí sì chēng míng shě lǐ liù shí wǔ sà wa sà
十四称名)舍哩嚙(六十五)萨罽萨

dá wa liù shí liù èr hé nán shàng zuǒ jiā yě
怛罽(六十六二合)难(上)左迦野

liù shí qī wèi shú dì liù shí bā sà wa ě dì
(六十七)尾秫弟(六十八)萨罽诃帝

liù shí jiǔ bō lǐ shú dì qī shí sà wa dá tā
(六十九)跛哩秫弟(七十)萨罽怛他

niè duō qī shí yī sān me shī wa èr hé suō yǎn
蘖哆(七十一)三么湿罽(二合)娑演

dǔ qī shí èr sà wa dá tā niè duō qī shí sān
睹(七十二)萨罽怛他蘖哆(七十三)

sān me shī wa èr hé suō qī shí sì dì sè chǐ
三么湿罽(二合)娑(七十四)地瑟耻

èr hé dì qī shí wǔ méi dì yě méi dì yě
(二合)帝(七十五)没地野没地野

qī shí liù wèi méi dì yě qī shí qī mào tuó yě
(七十六)尾没地野(七十七)冒驮野

mào tuó yě qī shí bā wěi mào tuó yě wěi mào tuó yě
冒驮野(七十八)尾冒驮野尾冒驮野

qī shí jiǔ sān mǎn duō bā shí bō lǐ shú dì
(七十九)三满哆(八十)跛哩秫弟

bā shí yī sà wa dá tā niè duō bā shí èr gē
(八十一)萨疍怛他蘖哆(八十二)纒

lǐ èr hé nà yě bā shí sān dì sè chà èr
哩(二合)娜野(八十三)地瑟姪(二

hé nǎng bā shí sì dì sè chǐ èr hé duō bā
合)曩(八十四)地瑟耻(二合)哆(八

shí wǔ mó hè mǔ nà lì èr hé suō wa èr hé
十五)摩贺母捺隰(二合)娑疍(二合)

hè
贺。

fó gào dì shì yán cǐ zhòu míng jìng chú yī qiè
佛告帝释言。此咒名净除一切

è dào fó dǐng zūn shèng tuó luó ní néng chú yī qiè zuì
恶道佛顶尊胜陀罗尼。能除一切罪

yè děng zhàng néng pò yī qiè huì è dào kǔ tiān dì cǐ
业等障。能破一切秽恶道苦。天帝此

dà tuó luó ní bā shí bā jìng qié shā jù zhī bǎi qiān
大陀罗尼。八十八殒伽沙俱胝百千

zhū fó tóng gòng xuān shuō suí xǐ shòu chí dà rì rú lái
诸佛同共宣说。随喜受持。大日如来

zhì yìn yìn zhī wéi pò yī qiè zhòngshēng huì è dào kǔ
智印印之。为破一切众生秽恶道苦

gù wéi yī qiè dì yù chù sheng yán luó wáng jiè zhòngshēng
故。为一切地狱畜生阎罗王界众生

dé jiě tuō gù lín jí kǔ nán duò shēng sǐ hǎi zhòngzhòng
得解脱故。临急苦难堕生死海中众

shēng dé jiě tuō gù duǎn mìng báo fú wú jiù hù zhòngshēng
生得解脱故。短命薄福无救护众生

lè zào zá rǎn è yè zhòngshēng dé ráo yì gù yòu cǐ
乐造杂染恶业众生得饶益故。又此

tuó luó ní yú shàn bù zhōu zhù chí lì gù néng lìng dì
陀罗尼于赡部洲住持力故。能令地

yù è dào zhòngshēng zhǒngzhǒng liú zhuǎnshēng sǐ báo fú
狱恶道众生。种种流转生死。薄福

zhòngshēng bú xìn shàn è yè shī zhèng dào zhòngshēng děng
众生。不信善恶业失正道众生等。

dé jiě tuō yì gù
得解脱义故。

fó gào tiān dì wǒ shuō cǐ tuó luó ní fù zhǔ
佛告天帝。我说此陀罗尼付嘱

yú rǔ rǔ dāng shòu yǔ shàn zhù tiān zǐ fù dāng shòu chí
于汝。汝当授与善住天子。复当受持

dú sòng sī wéi ài lè yì niàn gòng yǎng yú shàn bù zhōu
读诵思惟爱乐忆念供养。于赡部洲

yǔ yī qiè zhòngshēng guǎng wéi xuān shuō cǐ tuó luó ní
与一切众生。广为宣说此陀罗尼。

yìn yì wéi yī qiè zhū tiān zǐ gù shuō cǐ tuó luó ní
印亦为一切诸天子故说此陀罗尼

yìn fù zhǔ yú nǚ tiān dì nǚ dāng shàn chí shǒu hù wù
印。付嘱于汝。天帝汝当善持守护勿

lìng wàng shī tiān dì ruò rén xū yú dé wén cǐ tuó luó
令忘失。天帝若人须臾得闻此陀罗

ní qiān jié yǐ lái jī zào è yè zhòng zhàng yīng shòu
尼。千劫已来积造恶业重障。应受

zhǒng zhǒng liú zhuǎn shēng sǐ dì yù è guǐ chù shēng yán luó
种种流转生死。地狱饿鬼畜生阎罗

wáng jiè ā xiū luó shēn yè chā luó chà guǐ shén bù dān
王界阿修罗身。夜叉罗刹鬼神布单

nuó jié zhā bù dān nuó ā bō suō mó la wén méng guī
那羯吒布单那阿波娑摩啰。蚊虻龟

gǒu mǎng shé yī qiè zhū niǎo jí zhū měng shòu yī qiè chǔn
狗蟒蛇一切诸鸟。及诸猛兽一切蠢

dòng hán líng nǎi zhì yī zǐ zhī shēn gèng bú zhòng shòu jí
动含灵。乃至蚊子之身更不重受。即

dé zhuǎn shēng zhū fó rú lái yī shēng bǔ chù pú sà tóng
得转生诸佛如来一生补处菩萨同

huì chù shēng huò dé dà xìng pó luó mén jiā shēng huò
会处生。或得大姓婆罗门家生。或

dé dà chà lì zhǒng jiā shēng huò dé háo guì zuì shèng jiā
得大刹利种家生。或得豪贵最胜家

shēng tiān dì cǐ rén dé rú shàng guì chù shēng zhě jiē
生。天帝此人得如上贵处生者。皆

yóu wén cǐ tuó luó ní gù zhuǎn suǒ shēng chù jiē dé qīng
由闻此陀罗尼故。转所生处皆得清

jìng tiān dì nǎi zhì dé dào pú tí dào chǎng zuì shèng zhī
净。天帝乃至得到菩提道场最胜之
chù jiē yóu zàn měi cǐ tuó luó ní gōng dé rú shì tiān
处。皆由赞美此陀罗尼功德。如是天
dì cǐ tuó luó ní míng wéi jí xiáng néng jìng yī qiè è
帝此陀罗尼。名为吉祥能净一切恶
dào cǐ fó dǐng zūn shèng tuó luó ní yóu rú rì zàng mó
道。此佛顶尊胜陀罗尼。犹如日藏摩
ní zhī bǎo jìng wú xiá huì jìng děng xū kōng guāng yàn zhào
尼之宝。净无瑕秽净等虚空。光焰照
chè wú bù zhōu biàn ruò zhū zhòng shēng chí cǐ tuó luó
彻无不周遍。若诸众生。持此陀罗
ní yì fù rú shì yì rú yán fú tán jīn míng jìng róu
尼亦复如是。亦如阎浮檀金明净柔
ruǎn lìng rén xǐ jiàn bù wéi huì è zhī suǒ rǎn zhe tiān
软。令人喜见不为秽恶之所染着。天
dì ruò yǒu zhòng shēng chí cǐ tuó luó ní yì fù rú
帝若有众生。持此陀罗尼亦复如
shì chéng sī shàn jìng dé shēng shàn dào tiān dì cǐ tuó
是。乘斯善净得生善道。天帝此陀
luó ní suǒ zài zhī chù ruò néng shū xiě liú tōng shòu chí
罗尼所在之处。若能书写流通受持
dú sòng tīng wén gòng yǎng néng rú shì zhě yī qiè è dào
读诵听闻供养。能如是者一切恶道
jiē dé qīng jìng yī qiè dì yù kǔ nǎo xī jiē xiāo miè
皆得清净。一切地狱苦恼悉皆消灭。

fó gào tiān dì ruò rén néng shū xiě cǐ tuó luó
佛告天帝。若人能书写此陀罗

nǐ ān gāo zhuàngshàng huò ān gāo shān huò ān lóu shàng
尼。安高幢上。或安高山或安楼上。

nǎi zhì ān zhì sū dǔ bō zhōng tiān dì ruò yǒu bǐ qiū
乃至安置窳堵波中。天帝若有比丘

bǐ qiū ní yōu pó sāi yōu pó yí zú xìng nán zú xìng
比丘尼优婆塞优婆夷族姓男族姓

nǚ yú zhuàngděngshàng huò jiàn huò yǔ xiàng jìn qí yǐng
女。于幢等上或见或与相近。其影

yìng shēn huò fēng chuī tuó luó ní shàngzhuàngděngshàngchén
映身。或风吹陀罗尼。上幢等上尘

luò zài shēn shàng tiān dì bǐ zhū zhòng shēng suǒ yǒu zuì
落在身上。天帝彼诸众生所有罪

yè yīng duò è dào dì yù chù shēng yán luó wáng jiè è
业。应堕恶道地狱畜生阎罗王界饿

guǐ jiè ā xiū luó shēn è dào zhī kǔ jiē xī bú shòu
鬼界阿修罗身恶道之苦。皆悉不受

yì bù wéi zuì gòu rǎn wū tiān dì cǐ děng zhòngshēng
亦不为罪垢染污。天帝此等众生。

wéi yī qiè zhū fó zhī suǒ shòu jì jiē dé bú tuì zhuǎn
为一切诸佛之所授记。皆得不退转。

yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí
于阿耨多罗三藐三菩提。

dà dì hé kuàng gèng yǐ duō zhū gòng jù huá mán tú
大帝何况更以多诸供具华鬘涂

xiāng mò xiāng zhuàng fān gài dēng yī fu yīng luò zuò zhū
香末香幢幡盖等衣服璎珞。作诸

zhuāng yán yú sì qú dào zào sū dǔ bō ān zhì tuó
庄严。于四衢道造窞堵波。安置陀

luó ní hé zhǎngōng jìng xuán rào xíng dào guī yī lǐ bài
罗尼。合掌恭敬旋绕行道归依礼拜。

tiān dì bǐ rén néng rú shì gòng yǎng zhě míng mó hē sà
天帝彼人能如是供养者。名摩诃萨

duǒ zhēn shì fó zǐ chí fǎ dòng liáng yòu shì rú lái quán
埵。真是佛子持法栋梁。又是如来全

shēn shè lì sū dǔ bō tǎ
身舍利窞堵波塔。

ěr shí yán mó luó fǎ wáng yú shí yè fēn lái
尔时阎摩罗法王。于时夜分来

yì fó suǒ dào yǐ yǐ zhǒng zhǒng tiān yī miào huá tú xiāng
诣佛所。到已以种种天衣妙华涂香

zhuāng yán gòng yǎng fó yǐ rào fó qī zā dǐng lǐ fó
庄严。供养佛已。绕佛七匝顶礼佛

zú ér zuò shì yán wǒ wén rú lái yǎn shuō zàn chí dà
足。而作是言。我闻如来演说赞持大

lì tuó luó ní gù lái xiū xué ruò yǒu shòu chí dú sòng
力陀罗尼故来修学。若有受持读诵

shì tuó luó ní zhě wǒ cháng suí zhú shǒu hù bú lìng chí
是陀罗尼者。我常随逐守护。不令持

zhě duò yú dì yù yǐ bǐ suí shùn rú lái yán jiào ér
者堕于地狱。以彼随顺如来言教而

hù niàn zhī
护念之。

ěr shí hù shì sì tiān dài wáng rào fó sān zā
尔时护世四天王。绕佛三匝

bái fó yán shì zūn wéi yuàn rú lái wéi wǒ guǎng shuō chí
白佛言。世尊唯愿如来为我。广说持

tuó luó ní fǎ ěr shí fó gào sì tiān wáng nǚ jīn dì
陀罗尼法。尔时佛告四天王。汝今谛

tīng wǒ dāng wéi nǚ xuān shuō shòu chí cǐ tuó luó ní fǎ
听我当为汝。宣说受持此陀罗尼法。

yì wéi duǎn mìng zhū zhòng shēng shuō dāng xiān xǐ yù zhe xīn
亦为短命诸众生说。当先洗浴着新

jìng yī bái yuè yuán mǎn shí wǔ rì shí chí zhāi sòng cǐ
净衣。白月圆满十五日时。持斋诵此

tuó luó ní mǎn qí qiān biàn lìng duǎn mìng zhòng shēng huán
陀罗尼。满其千遍。令短命众生还

dé zēng shòu yǒng lí bìng kǔ yī qiè yè zhàng xī jiē xiāo
得增寿。永离病苦一切业障悉皆消

miè yī qiè dì yù zhū kǔ yì dé jiě tuō zhū fēi niǎo
灭。一切地狱诸苦亦得解脱。诸飞鸟

chù shēng hán líng zhī lèi wén cǐ tuó luó ní yī jīng yú
畜生含灵之类。闻此陀罗尼一经于

ěr jìn cǐ yī shēn gèng bú fù shòu
耳。尽此一身更不复受。

fó yán ruò rén yù dà è bìng wén cǐ tuó luó
佛言若人遇大恶病。闻此陀罗

ní jí dé yǒng lí yī qiè zhū bìng yì dé xiāo miè yīng
尼。即得永离一切诸病。亦得消灭应
duò è dào yì dé chú duàn jí dé wǎng shēng jì jìng shì
堕恶道。亦得除断。即得往生寂静世
jiè cóng cǐ shēn yǐ hòu gèng bú shòu bào tāi zhī shēn suǒ
界。从此身已后更不受胞胎之身。所
shēng zhī chù lián huá huà shēng yī qiè shēng chù yì chí bú
生之处莲华化生。一切生处忆持不
wàng cháng shí sù mìng
忘。常识宿命。

fó yán ruò rén xiān zào yī qiè jí zhòng è yè
佛言若人先造一切极重恶业。

suí jí mìng zhōng chéng sī è yè yīng duò dì yù huò duò
遂即命终乘斯恶业应堕地狱。或堕
chù shēng yán luó wáng jiè huò duò è guǐ nǎi zhì duò dà
畜生阎罗王界。或堕饿鬼乃至堕大
ā bí dì yù huò shēng shuǐ zhōng huò shēng qín shòu yì lèi
阿鼻地狱。或生水中或生禽兽异类
zhī shēn qǔ qí wáng zhě suí shēn fēn gǔ yǐ dù yī bǎ
之身。取其亡者随身分骨。以土一把
sòng cǐ tuó luó ní èr shí yī biān sǎn wáng zhě gǔ shàng
诵此陀罗尼二十一遍。散亡者骨上
jí dé shēng tiān
即得生天。

fó yán ruò rén néng rì rì sòng cǐ tuó luó ní èr
佛言若人能日日诵此陀罗尼二

shí yī biàn yīng xiāo yī qiè shì jiānguǎng dà gòng yǎng shě
十一遍。应消一切世间广大供养。舍

shēn wǎng shēng jí lè shì jiè ruò cháng sòng niàn dé dà niè
身往生极乐世界。若常诵念得大涅槃。

pán fù zēng shòu mìng shòu shèng kuài lè shě cǐ shēn yī jí
槃。复增寿命受胜快乐。舍此身已即

dé wǎng shēng zhǒng zhǒng wēi miào zhū fó chà dù cháng yǔ zhū
得往生种种微妙诸佛刹土。常与诸

fó jù huì yī chù yī qiè rú lái héng wéi yǎn shuō wēi
佛俱会一处。一切如来恒为演说微

miào zhī yì yī qiè shì zūn jí shòu qí jì shēng guāng zhào
妙之义。一切世尊即受其记。身光照

yào yī qiè chà dù fó yán ruò sòng cǐ tuó luó ní fǎ
曜一切刹土。佛言若诵此陀罗尼法。

yú qí fó qián xiān qǔ jìng dù zuò tán suí qí dà xiǎo
于其佛前先取净土。作坛随其大小。

fāng sì jiǎo zuò yǐ zhǒng zhǒng cǎo huá sǎn yú tán shàng
方四角作。以种种草华散于坛上。

shāo zhòng míng xiāng yòu xī zhāo dì hú guì xīn cháng niàn
烧众名香。右膝着地胡跪。心常念

fó zuò mù tuó luó ní yìn qū qí tóu zhǐ yǐ dà mǔ
佛。作慕陀罗尼印。屈其头指以大母

zhǐ yā hé zhǎng dāng qí xīn shàng sòng cǐ tuó luó
指。押合掌。当其心上。诵此陀罗

ní yī bǎi bā biàn qiè yú qí tán zhōng rú yún wáng yǔ
尼一百八遍。于其坛中如云王雨

huá néng biàn gòng yǎng bā shí bā jù zhī jìng qié shā nuó
华。能遍供养八十八俱胝殒伽沙那

yǔ duō bǎi qiān zhū fó bǐ fó shì zūn xián gòng zàn yán
庾多百千诸佛。彼佛世尊咸共赞言。

shàn zāi xī yǒu zhēn shì fó zǐ jí dé wú zhàng ài zhì
善哉希有真是佛子。即得无障碍智

sān mèi dé dà pú tí xīn zhuāng yán sān mèi chí cǐ
三昧。得大菩提心庄严三昧。持此

tuó luó ní fǎ yīng rú shì fó gào tiān dì wǒ yǐ cǐ
陀罗尼法应如是。佛告天帝我以此

fāng biàn yī qiè zhòng shēng yīng duò dì yù dào lǐng dé jiě
方便。一切众生应堕地狱道令得解

tuō yī qiè è dào yì dé qīng jìng fù lìng chí zhě zēng
脱。一切恶道亦得清净。复令持者增

yì shòu mìng tiān dì rǔ qù jiāng wǒ cǐ tuó luó ní shòu
益寿命。天帝汝去将我此陀罗尼。授

yǔ shàn zhù tiān zǐ mǎn qí qí rì rǔ yǔ shàn zhù jù
与善住天子。满其七日。汝与善住俱

lái jiàn wǒ
来见我。

ěr shí tiān dì yú shì zūn suǒ shòu cǐ tuó luó
尔时天帝于世尊所。受此陀罗

ní fǎ fèng chí hái yú běn tiān shòu yǔ shàn zhù tiān zǐ
尼法奉持还于本天。授与善住天子。

ěr shí shàn zhù tiān zǐ shòu cǐ tuó luó ní yǐ mǎn liù
尔时善住天子。受此陀罗尼已。满六

rì liù yè yī fǎ shòu chí yī qiè yuàn mǎn yīng shòu yī
日六夜。依法受持一切愿满。应受一
qiè è dào děng kǔ jí dé jiě tuō zhù pú tí dào zēng
切恶道等苦。即得解脱住菩提道。增
shòu wú liàng shèn dà huān xǐ gāo shēng tàn yán xī yǒu rú
寿无量甚大欢喜。高声叹言希有如
lái xī yǒu miào fǎ xī yǒu míng yàn shèn wéi nán dé lìng
来。希有妙法希有明验。甚为难得令
wǒ jiě tuō ěr shí dì shì zhì dì qī rì yǔ shàn zhù
我解脱。尔时帝释至第七日。与善住
tiān zǐ jiāng zhū tiānzhòng yán chí huá mǎn tú xiāng mò xiāng
天子将诸天众。严持华鬘涂香末香
bǎo zhuàng fān gài tiān yī yīng luò wēi miào zhuāng yán wǎng yì
宝幢幡盖天衣璎珞微妙庄严。往诣
fó suǒ shè dà gòng yǎng yǐ miào tiān yī jí zhū yīng luò
佛所设大供养。以妙天衣及诸璎珞。
gòng yǎng shì zūn rào bǎi qiān zā yú fó qián lì yǒng yuè
供养世尊绕百千匝。于佛前立踊跃
huān xǐ zuò ér tīng fǎ
欢喜坐而听法。

ěr shí shì zūn shū jīn sè bì mó shàn zhù tiān
尔时世尊舒金色臂。摩善住天
zǐ dǐng ér wéi shuō fǎ shòu pú tí jì fó yán cǐ jīng
子顶。而为说法授菩提记。佛言此经
míng jìng chú yī qiè è dào fó dǐng zūn shèng tuó luó ní
名净除一切恶道佛顶尊胜陀罗尼。

rǔ dāng shòu chí ěr shí dà zhòng wén fǎ huān xǐ xìn shòu
汝当受持。尔时大众闻法欢喜信受

fèng xíng
奉行。